

Garden Light, Solar Cell

Trädgårdsbelysning, Solcell

Hagebelysning, Solcelle

Puutarhavalaisin, aurinkokenno

Article number 36-3217

Model ESL-03



ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Ver. 200802

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

Garden Light, Solar Cell

Article number 36-3217, model ESL-03

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

- Garden lights with a solar cell charge up the batteries when the sun shines, a sensor turns on the lights automatically at sunset and turns them off at sunrise.
- The actual time the light is on is dependant on the weather, season, temperature and the placement of the lights.
- Try to place the lights so that the solar cells have direct sunlight as many hours as possible, if the solar cell lies in the shadow the charging time is reduced and also the amount of time the lights can be used.
- If the batteries are fully charged, the light will work up to 8 hours.

Contents

- Instruction Manual
- 3 garden lights, each of which include: 2 x connecting poles (14, 16 cm), 1 x connector, 1 x ground spike and 1 x complete light housing with solar cell, electrical components and Ni-MH batteries.

Areas of use

- The garden lights are meant for indoor and outdoor use.
- The garden lights are meant to be used during the sunnier periods of the year. Lights are both rain and water resistant (IP44).
- The lights turn on automatically at sunset (or when the batteries stop charging) and are on as long as there is charge left in the batteries (or until it becomes light).
- How much the batteries are charged depends on the weather and the placement of the lights (amount of solar hours = amount battery is charged).
- Remove the battery and recharge it in a separate charger sometimes to increase the lifetime of the battery.
- Recommended operating temperature: -20°C to + 40°C

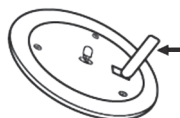
Safety Instructions

- Directions and safety instructions must strictly be followed:
- Do not use the light in an environment where it could be exposed to gas, steam or dust.
- Never look directly into the light source; it could damage your eyes.
- Only use the recommended types of rechargeable batteries. (see section on Technical data)
- NEVER use batteries that are not rechargeable.
- Do not change or dismantle the product, the guarantee is no longer valid if any parts have been dismantled or modified.
- Do not use any sharp metal tools or any other things that can scratch the garden light's surface.
- Only let a qualified technician perform repairs, use only original parts.
- The garden lights are not toys! Keep children away from the lights.
- Discard the light if damaged in any way.

Before use

1. Turn the top part of the light anti-clockwise and lift it off.

2. Remove the little plastic piece (at the arrow) that sticks up out of the battery compartment.



- The batteries must be charged for 24 – 36 hours in the light fixture before using them initially in order for them to reach full capacity.
- It is also possible to charge the batteries separately in a separate battery charger (this goes faster than charging them in the light fixture).

Placement

- Do not place the lights next to a light source, which might disturb the automatic ON/OFF mechanism.
- Place the lights at least 1.5 metres apart.

Assembly Instructions

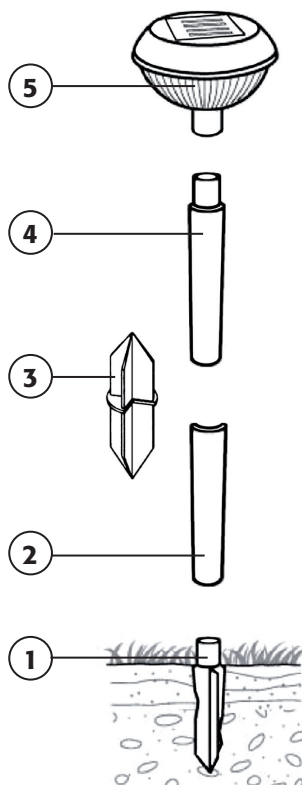
Check that all the parts are in the box.

1. Ground spike
2. Bottom connection pipe
3. Connector
4. Top connection pipe
5. Light housing

1. Securely connect the connector (3) and ground spike (1) to a connecting pole (2).
2. Attach a connecting pole (4) to the connector (3), and then connect the free end to the light housing.
3. Select an appropriate location for the lights and press the light's ground spikes into the ground.
4. The garden light is now ready to use!

Note:

You can change the height of the light by using either one or both connecting poles.



Care and Maintenance

- Clean the lantern's upper part (solar cell and sensor) regularly with a soft sponge and lukewarm water with detergent. Never use solvents.
- Bring the lights in during winter and store them in a cool dry place.
- Remove the batteries and charge them if the lights are not being used for a period of time, see next section.

Inserting/removing the rechargeable battery

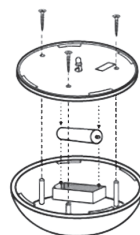
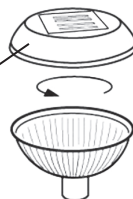
The garden lights are operated by a rechargeable R6-battery (1.2 V, 600 mA).

1. Turn the light housing's cover anti-clockwise until it releases, lift it up and turn it upside down.
2. Unscrew the three screws and lift the cover (where the lamp sits).
3. Remove/replace the rechargeable batteries according to the markings in the battery compartment.
4. Assemble in reversed order.

Warning: NEVER use alkaline or zinc-carbon dry cell batteries in the garden light. Use only rechargeable Ni-MH batteries (1.2 V, 600 mA).

The rechargeable batteries are consumable and are not covered by the guarantee.

Light housing's upper part (with solar cell and batteries)



Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Remove the Ni-MH battery before discarding the light, follow local ordinances regarding its disposal.



Technical data

Light source:	1x high power LED
Rechargeable Battery (Accumulator):	1x NiMH R6 (1.2 V, 600 mA)
Max operating time:	Up to 8 hours (new, fully charged batteries)
Height above ground:	22 or 37 cm (1 resp. 2 connecting poles)

Trädgårdsbelysning, Solcell

Artikelnummer 36-3217, modell ESL-03

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

- Trädgårdsbelysning med solcell som laddar upp batteriet när solen lyser, en sensor tänder belysningen automatiskt vid skymning och släcker när solen går upp.
- Tiden som lampan lyser beror på väder, årstid, temperatur samt belysningens placering.
- Försök att placera belysningen så att solcellen har direkt solljus så många timmar som möjligt, om solcellen ligger i skugga reduceras laddningen och därmed tiden som lampan lyser
- Om batterierna är fullt uppladdade lyser lampan upp till 8 timmar.

Förpackningen innehåller

- Bruksanvisning
- 3 st. belysningar, som var och en består av: 2 st. skarvrör (14, 16 cm), 1st. skarv, 1st. jordspets och 1st. komplett lykta med solcell, elektronik och Ni-MH batteri.

Användningsområde

- Trädgårdsbelysningen är avsedd att användas inom- och utomhus.
- Trädgårdsbelysningen är tänkt att användas under den ljusare delen av året. Den tål att utsättas regn och väta.
- Belysningen tänds automatiskt vid skymning (eller när batterierna slutar laddas) och lyser så länge som det är ström kvar i batterierna (eller till det blir ljusst).
- Batteriets laddning beror på vädret och belysningens placering (antal soltimmar = batteriets laddning).
- Ta ur batteriet och ladda det i en separat laddare ibland för att öka batteriets livslängd.
- Rekommenderat temperaturområde vid användning: -20°C till + 40°C.

Säkerhetsföreskrifter

- Anvisningar och säkerhetsföreskrifter måste absolut följas.
- Använd inte lyktan i omgivning där den kan utsättas för gas, ånga eller damm.
- Titta aldrig rakt in i ljusskällan, det kan ge ögonskador.
- Använd bara laddningsbara batterier av rekommenderad typ. (Se avsnittet "Tekniska data".)
- Använd ALDRIG batterier som ej är uppladdningsbara!
- Produkten får inte byggas om eller ändras på något sätt, garantin gäller inte om någon del har demonterats eller modifierats.
- Använd inga vassa metallverktyg eller andra saker som kan repa belysningens yta.
- Låt bara en fackman utföra reparationer och använd då bara originaldelar.
- Trädgårdsbelysningen är ingen leksak! Håll barnen borta från belysningen.
- Belysningen ska kasseras om den är skadad på något sätt.

Innan användning

1. Vrid lyktans övre del (med solcellen) motsols och lyft av den.

2. Dra ur den lilla plastremsan (vid pilen) som sticker upp från batterifacket.



- För att batteriet ska uppnå full kapacitet måste det laddas i 24 – 36 timmar i lyktan innan första användning.
- Det går också bra att ladda upp batteriet i en separat batteriladdare (det går snabbare än att ladda upp dem i lyktan).

Placering

- Placera inte belysningen nära något belyst föremål, så att ljuset stör automatiken för tändning och släckning.
- Placera belysningspunkterna med minst 1,5 meters mellanrum.

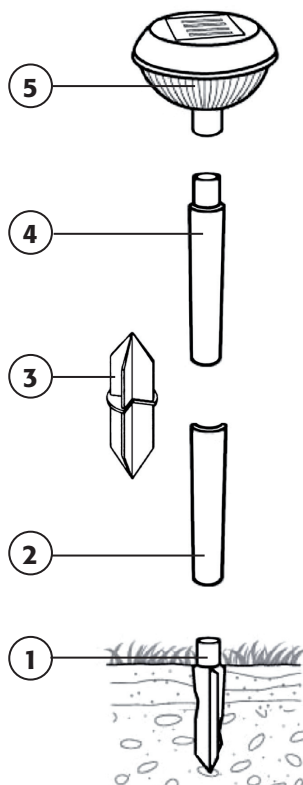
Monteringsanvisning

Kontrollera att alla delar finns i förpackningen.

1. Jordspets
2. Nedre skarvrör
3. Skarv
4. Övre skarvrör
5. Lykta

1. Tryck fast skarv (3) och jordspets (1) i det nedre skarvröret (2).
2. Tryck fast det övre skarvröret (4) på skarven (3), tryck sedan fast lyktan i den fria änden på skarvröret.
3. Välj lämplig placering för belysningen och tryck ner jordspetsen i marken.
4. Trädgårdsbelysningen är nu klar att använda!

Obs! Du kan ändra belysningens höjd genom att använda ett eller två skarvrör.



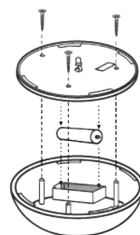
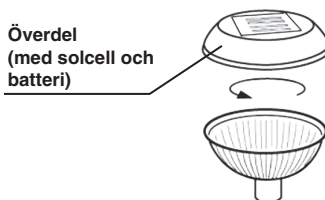
Skötsel och underhåll

- Rengör lyktans överdel (solcell och sensor) regelbundet med en mjuk svamp och ljummet vatten med lite diskmedel. Använd aldrig lösningsmedel.
- Ta in trädgårdsbelysningen på vintern och lagra den på en torr och sval plats.
- Ta ur batterieriet och ladda det i en separat laddare om inte belysningen används under en tid, se nästa avsnitt.

Sätt i/ta ur det laddningsbara batteriet

Trädgårdsbelysningen drivs av ett laddningsbart R6-batteri (1,2 V, 600 mA).

1. Vrid på lyktans överdel motsols tills den släpper, lyft den och vänd den upp och ner.
2. Skruva ur de tre skruvarna och lyft på locket (där lampan sitter).
3. Ta ur/sätt i det laddningsbara batteriet enligt märkning på batterihållaren.
4. Montera i omvänd ordning.

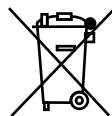


Varning! Använd ALDRIG alkaliska- eller brunstensbatterier i belysningen, endast laddningsbara Ni-MH batterier (1,2 V, 600 mA).

Det laddningsbara batteriet är förbrukningsvara och omfattas ej av garantin!

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.



Ta ur Ni-MH-batteriet innan belysningen kastas, de ska hanteras separat i sophantering!

Tekniska data

Ljuskälla:	1 st. högeffekt lysdiod
Ackumulator:	1st. Ni-MH R6 (1,2 V, 600 mA)
Max lystid:	Upp till 8 timmar (fulladdat batteri)
Höjd över marken:	22 eller 37 cm (1 resp. 2 skarvrör)

Hagebelysning, Solcelle

Artikkelnummer 36-3217, modell ESL-03

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

- Hagebelysning med solceller som lader opp batteriene i godt dagslys. En sensor tenner belysningene automatisk ved skumring og slukker dem igjen når solen står opp.
- Hvor lenge lampen lyser, er avhengig av vær, årstid, temperatur og belysningens plassering.
- Belysningen bør plasseres slik at de blir belyst så mange timer som mulig. Hvis de står plassert i skygge vil ladetiden reduseres, og tiden som lampene lyser vil også bli redusert.
- Når batteriene er fulladet vil lampene lyse i inntil 8 timer.

Forpakningen inneholder

- Bruksanvisning
- 3 lamper som hver består av: 2 stk. skjøtterør (14 og 16 cm), 1 stk. skjøt, 1 stk. jordspyd og 1 stk. komplett lyktenhet med solceller, elektronikk og Ni-MH batteri.

Bruksområde

- Hagebelysningen er beregnet både til inne- og utebruk.
- Hagebelysningen er beregnet for bruk på den lysere delen av året. De tåler å utsettes for regn og fuktighet.
- Lyktene tennes automatisk ved skumring (eller når batteriene er oppladet) og lyser så lenge det er strøm igjen i batteriene (eller til det blir lyst).
- Batteriets lading er avhengig av været og belysningens plassering (antall soltimer = batteriets lading).
- Ta ut batteriene og lad dem i en separat lader innimellom, for å øke deres levetid.
- Anbefalt temperaturområde ved bruk. -20 °C til + 40 °C.

Sikkerhetsforskrifter

- Anvisninger og sikkerhetsforskrifter må følges.
- Bruk ikke lykten i omgivelser der den kan utsettes for gass, damp eller støv.
- Se aldri rett inn i lyskilden, da dette kan gi øyeskader.
- Bruk kun ladbare batterier av anbefalt type (se avsnittet "Tekniske data").
- Bruk ALDRI batterier som ikke er ladbare!
- Produktet må ikke forandres på eller bygges om. Garantien gjelder ikke hvis noen del er demontert eller modifisert.
- Bruk ikke skarpe eller spisse metallverktøy som kan ripe i overflaten på lampene.
- La bare en fagmann utføre reparasjoner og bruk da kun originale deler.
- Hagebelysningen er ikke noe leketøy! Hold barna vekk fra belysningen.
- Belysningen skal kasseres hvis den er skadet.

Før bruk

1. Vri lyktens øvre del (med solcellene) motsols og løft den av.

2. Dra ut den lille plastremsen (ved pilen) som stikker opp fra batteriholderen.



- For at batteriene skal oppnå full kapasitet må de lades i 24 – 36 timer i lykten før den brukes første gang.
- Det går også bra å lade opp batteriene i en separat lader (det er raskere enn å lade dem opp mens de er i lykten).

Plassering

- Lyktene må ikke plasseres nær andre belyste gjenstander slik at dette forstyrrer automatikken for lyktenes tenning og slukking.
- Plasser lyktene med minst 1,5 m mellomrom.

Monteringsanvisning

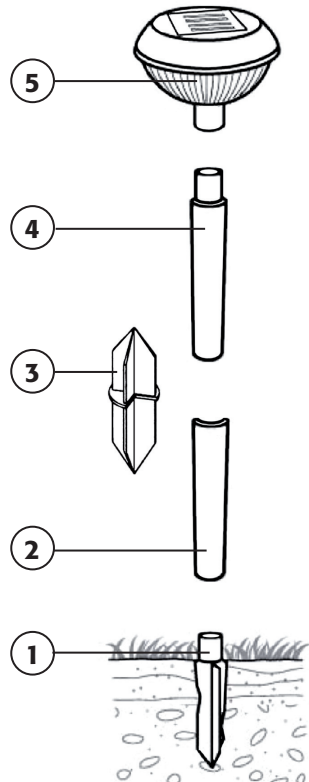
Kontroller at alle deler er med i forpakningen.

1. Jordspyd
2. Nedre skjøterør
3. Skjøt
4. Øvre skjøterør
5. Lykt

1. Trykk skjøten (3) og jordspydet (1) i det nedre skjøterøret (2).
2. Trykk det øvre skjøterøret (4) på skjøten (3). Fest deretter lykten i den frie enden på skjøterøret.
3. Velg plassering av belysningen og press jordspydet ned i bakken.
4. Hagebelysningen er nå klar til bruk.

Obs!

Du kan endre belysningens høyde ved å enten bruke ett eller begge skjøterørene.



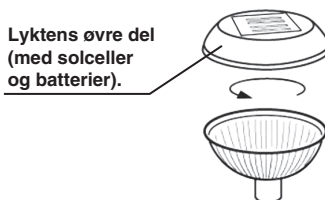
Vedlikehold

- Rengjør lyktens overdel (solcelle og sensor) regelmessig med en myk svamp og lunkent vann med litt oppvaskmiddel i. Bruk aldri løsemiddel.
- Ta inn lyktene om vinteren og lagre dem på en tørr og sval plass.
- Ta ut batteriene og lad dem hvis ikke belysningen brukes på en stund. Se neste avsnitt.

Sett inn/ta ut de ladbare batteriene

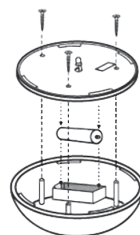
Hagelyktene drives av 2 ladbare R6-batterier (1,2 V, 600 mA).

1. Vri på lyktens overdel (motsols) til den slipper. Løft den opp og vend den opp-ned.
2. Skru ut de tre skruene og løft på lokket (der pæren sitter).
3. Ta ut / sett inn de ladbare batteriene i henhold til markering i batteriholder.
4. Monter i omvendt rekkefølge.



Advarsel! Bruk ALDRI vanlige batterier i belysningen, kun ladbare Ni-MH batterier (1,2 V, 600 mA).

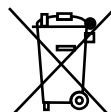
De ladbare batteriene er forbruksvare og omfattes ikke av garantien!



Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Ta ut Ni-MH-batteriene før lykten kastes. De skal håndteres separat i avfallshåndteringen!



Tekniske data

Lyskilde:	1 stk. høyeffekt-lysdiode
Akkumulator:	1 stk. Ni-MH R6 (1,2 V, 600 mA)
Maks. lystid:	Inntil 8 timer (nytt og nyladede batterier)
Høyde over bakken:	22 eller 37 cm (1 resp. 2 skjøterør)

Puutarhavalaisin, aurinkokenno

Tuotenumero 36-3217, malli ESL-03

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

- Aurinkokennoilla toimivat puutarhavalaisimet latautuvat aurinkoisella säällä ja syttyvät automaattisesti illan hämärtyessä ja sammuvat aamun valjetessa.
- Lampun valaisuaika riippuu ilmasta, vuodenajasta, lämpötilasta ja valaisimen sijainnista.
- Yritä sijoittaa valaisin paikkaan, missä aurinkokenno on auringonvalossa niin monta tuntia kuin mahdollista. Jos aurinkokenno on varjossa, latausaika ja siten myös palamis aika lyhentyvät.
- Täyteen ladatuilla akuilla lamppu valaisee jopa 8 tuntia.

Pakkauksen sisältö

- Käyttöohje
- 3 valaisinta, joissa kussakin on: 2 putkiliitosta (14, 16 cm), 1 liitos, 1 maakärki ja 1 aurinkokennovalaisin, jossa tarvittava elektroniikka ja Ni-MH-akut.

Käyttöalueet

- Puutarhavalaisin soveltuu sekä sisä- että ulkokäyttöön.
- Puutarhavalaisin on suunniteltu käytettäväksi valoisina vuodenaikoina. Valaisin kestää sadetta ja kosteutta.
- Valaisin syttyy automaattisesti illan hämärtyessä (tai kun akut on ladattu) ja palaa niin kauan kuin akuissa on virtaa jäljellä (tai kunnes aamu valkenee).
- Akun latautuminen riippuu valon määrästä ja valaisimen sijoittamisesta (aurinkoisten tuntien määrä = akun latautuminen).
- Irrota akku ja lataa se silloin tällöin erillisellä laturilla. Näin akun elinikä pitenee.
- Suositeltu käyttölämpötila: -20 °C ... + 40 °C

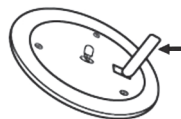
Turvallisuusohjeita

- Turvallisuusohjeita tulee ehdottomasti noudattaa.
- Älä käytä valaisinta paikoissa, joissa se voi altistua kaasuille, höyryille tai pölylle.
- Älä katso suoraan valonlähteeseen, se saattaa johtaa silmävaurioihin.
- Käytä ainoastaan suositeltuja akkuparistoja. (Katso kohta ”Tekniset tiedot”.)
- Älä KOSKAAN käytä valaisimessa ei-ladattavia paristoja!
- Tuotetta ei saa muuttaa; takuu raukeaa, jos tuotetta on purettu tai muutettu.
- Älä käytä teräviä metallityökaluja tai muita esineitä, jotka saattavat naarmuttaa valaisinten pintaa.
- Laitteen korjauksen saa suorittaa vain asiantuntija. Käytä ainoastaan alkuperäisosia.
- Puutarhavalaisin ei ole lelu! Älä päästä lapsia valaisimen läheisyyteen.
- Viallinen tuote tulee hävittää.

Ennen käyttöä

1. Käännä valaisimen ylempää osaa (jossa on aurinkokenno) vastapäivään ja nosta se pois paikoiltaan.

2. Vedä pois pieni muovikieleke (nuolen kohdalla), joka pistää esiin paristolokerosta.



- Jotta akut saavuttaisivat täyden kapasiteetin, tulee niitä ladata 24–36 tuntia valaisimessa ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Voit ladata akut myös erillisessä laturissa (tämä on nopeampaa kuin valaisimessa lataaminen).

Sijoitus

- Älä sijoita valaisinta minkään valaistun esineen läheisyyteen, ettei valo häiritse sammutus- ja sytytysautomaatiikkaa.
- Aseta valaisimet vähintään 1,5 metrin päähän toisistaan.

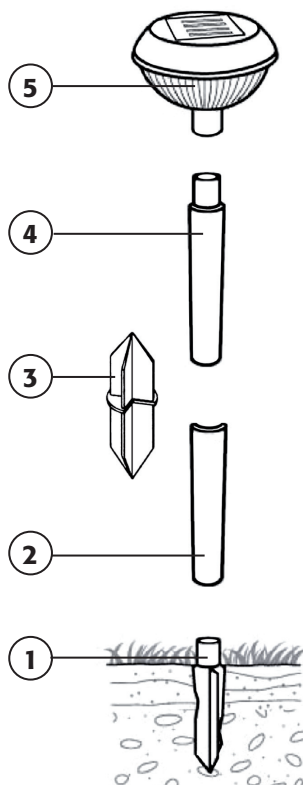
Asennusohje

Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat.

1. Maakärki
2. Alempi liitosputki
3. Liitos
4. Ylempi liitosputki
5. Lamppu

1. Paina liitos (3) ja maakärki (1) kiinni alempaan putkiliitokseen (2).
2. Paina vielä ylempi putkiliitos (4) liitokseen (3) ja paina sitten valaisin kiinni putkiliitoksen vapaaseen päähän.
3. Valitse valaisimen sijoituspaikka ja paina maakärki maahan.
4. Puutarhavalaisin on nyt käyttövalmis.

Huom.! Voit muuttaa valaisimen korkeutta käyttämällä yhtä tai kahta putkiliitosta.



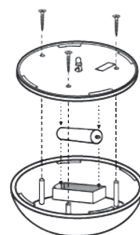
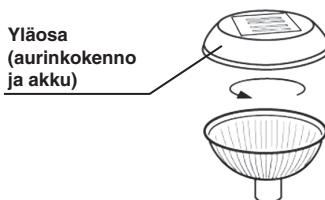
Huolto ja ylläpito

- Puhdista valaisimen yläosa (aurinkokenno ja sensori) säännöllisesti pehmeällä sienellä ja haalealla vedellä vähäisellä pesuainemäärällä. Älä käytä liuotusaineita.
- Säilytä puutarhavalaisinta talvella kuivassa ja viileässä paikassa.
- Poista akut ja lataa ne erillisessä laturissa, jos valaisinta ei käytetä vähään aikaan, katso seuraava kappale.

Ladattavan akun asentaminen/poistaminen

Puutarhavalaisin toimii yhdellä ladattavalla R6-akkuparistolla (1,2 V, 600 mA).

1. Kierrä valaisimen yläosaa vastapäivään kunnes se irtaoo, nosta se paikoiltaan ja käännä ylösalaisin.
2. Avaa kolme ruuvia ja nosta valaisimen kantta.
3. Poista/aseta ladattava akkuparisto lokeron merkintöjen mukaisesti.
4. Kokoa käänteisessä järjestyksessä purkamiseen nähden.



Varoitus! Älä KOSKAAN käytä tavallisia alkali- tai ruskokiviparistoja valaisimessa, käytä ainoastaan ladattavia NiMH-akkuja (1,2 V, 600mA).

Ladattava akku on käyttötavara, eikä kuulu takuun piiriin!

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Poista Ni-MH-akut ennen valaisimen hävittämistä, akkuja ei saa laittaa tavallisten jätteiden sekaan!



Tekniset tiedot

- Valonlähde: 1 erittäin tehokas valodiodi
- Akku: 1 kpl Ni-MH R6 (1,2 V, 600 mA)
- Pisin valaisuaika: Jopa 8 tuntia (täyteen ladattu akku)
- Korkeus maasta: 22 tai 37 cm (1 tai 2 liitosputkea)

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com